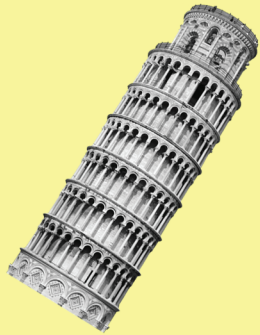


Reiseziel Italien Moderne Konstruktionen kulturellen Wissens in Literatur — Sprache — Film



Gibt es eine Verbindung von den reglementierten Routen und Sehenswürdigkeiten der Kavaliertour des 17. Jahrhunderts zum von Reiseführern und Broschüren sekundierten touristischen Pflichtprogramm der Moderne? Inwiefern ist das ‚touristische Wissen‘ über Italien (dis)kontinuierlich?

Wie weit ist es von Goethes genrebildendem ästhetischen „Italienerlebnis“ zum als Klischee wahrgenommenen Malkurs in der Toscana? Findet der Ostdeutsche Udo Strutz, der in der Filmkomödie *Go, Trabi, Go* (1991) auf Goethes Spuren nach Neapel fährt, das ‚echte‘ Italien?

Um Fragen wie diese beantworten zu können, erweist sich die interdisziplinäre Begegnung literatur-, sprach- und medienwissenschaftlicher Perspektiven als unerlässlich.

Die Konferenz geht den modernen Konstruktionen kulturellen Wissens über das Reiseziel Italien in deutschsprachiger Literatur, in Sprache und Film nach. Sie soll neue und erweiterte Erkenntnisse zu sprachlichen, pikturalen und performativen Strategien fremdkultureller Wissenskonstruktion bringen, welche das ‚fremde Land‘ Italien in bestimmter Weise als epistemischen Gehalt innerhalb der deutschen Kultur und Sprache des 20. Jahrhunderts vorstrukturieren.

Diese Wissenskonstruktionen haben weitreichende Auswirkungen auf die interkulturelle Kommunikation, auf Verstehen und Missverstehen des Fremden und des Eigenen. Sie aus sprach-, literatur- und medienwissenschaftlicher Perspektive zu hinterfragen und in ihrer Gemachtheit zu analysieren, kann und soll dem aktuellen deutsch-italienischen Dialog produktive Impulse geben.

Kontakt & Anfahrt

Ansprechpartnerinnen

Prof. Dr. Nikola Roßbach, Universität Kassel
Prof. Dr. Alessandra Lombardi, Università Cattolica del Sacro Cuore Brescia
Prof. Dr. Lucia Mor, Università Cattolica del Sacro Cuore Brescia

Förderer

Italienisches Kulturinstitut Frankfurt
Frankfurter Stiftung für deutsch-italienische Studien
Universitätsgesellschaft Kassel
Referat für Internationalisierung und Internationale Kooperationen der Universität Kassel
Institut für Germanistik der Universität Kassel

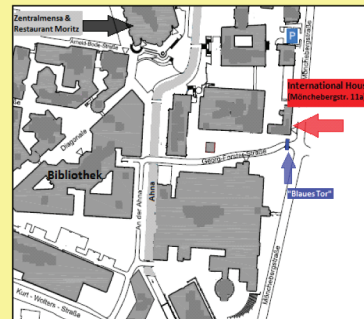


Tagungsort

Universität Kassel, Campus Holländischer Platz

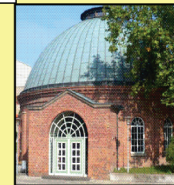
Vorträge:

International House
Mönchebergstr. 11a (direkt am „Blauen Tor“)



Lesung, Empfang &

Podiumsdiskussion:
Gießhaus, Mönchebergstr. 5
(Kuppelbau, zu erreichen von der Straße an der Ahna)



Reiseziel Italien Moderne Konstruktionen kulturellen Wissens in Literatur — Sprache — Film



Internationale Konferenz Universität Kassel 18.-20. September 2013

Veranstalter

Universität Kassel, Institut für Germanistik

in Zusammenarbeit mit der
Università Cattolica del Sacro Cuore
Milano/Brescia, Dipartimento di Scienze
linguistiche e Letterature straniere

U N I K A S S E L
V E R S I T Ä T



Programm

Mittwoch, 18. September 2013

für Frühankommende: Besichtigung der Wasserspiele
im Bergpark Wilhelmshöhe **14.30**

Autorenlesung & Empfang:
Ernst Kretschmer liest aus dem Italienreise-Roman
LKW (2012) **18.00**

Donnerstag, 19. September 2013

THEMATISCHE EINFÜHRUNG **9.00-9.30**

Prof. Dr. Alessandra Lombardi, Prof. Dr. Lucia Mor,
Prof. Dr. Nikola Roßbach

LITERATUR I **9.30-11.00**

Dr. Constanze Baum (Universität Mainz): „Also nach
Italien?“ – Banausen und Automobilisten auf Reisen.
Von Julius Stindes *Buchholzen's in Italien* (1883) zu
Otto Julius Bierbaums *Eine empfindsame Reise im
Automobil* (1902)

Dr. Laura Bignotti (Università Cattolica del Sacro
Cuore Brescia): „Italien ist bekanntlich das
,literarischste' Land der Welt“. Literarische Beiträge im
Boten vom Gardasee (1900-1914)

KAFFEEPAUSE **11.00-11.30**

SPRACHE I **11.30-13.00**

Dr. Miriam Ravetto (Università degli Studi del Piemonte
Orientale, Vercelli): Die Herstellung der Raum-
referenz in Touristenführungen. Eine kontrastive
Untersuchung Deutsch-Italienisch

Prof. emer. Dr. Dr. hc. Konrad Ehlich (Ludwig-
Maximilian-Universität München/Freie Universität
Berlin): Gegenwelt und Lebenswelt. Zu Sprache und
Sprachlosigkeit im Italien-Tourismus

MITTAGSPAUSE **13.00-14.30**

FILM I **14.30-16.00**

Prof. Dr. Matteo Galli (Universität Ferrara):
Der Autorenfilm und Italien

PD Dr. Stefanie Kreuzer (Universität des Saarlandes):
Düsseldorf – Palermo – Heaven: Italiendarstellungen
in Filmen Wim Wenders' und Tom Tykwers

LITERARISCHER SPAZIERGANG **16.00-18.00**

ABENDPROGRAMM

Empfang der Deutsch-Italienischen Gesellschaft
Kassel

Freitag, 20. September 2013

LITERATUR II **9.00-10.30**

Prof. Dr. Thomas Bremer (Martin-Luther-Universität
Halle-Wittenberg): Bilder einer Italienreise bei Freud
und Walter Benjamin

Dr. Jörn Münkner (Universität Kassel): Wissen über
das faschistische Italien: Deutsche Kulturschaffende
besuchen Benito Mussolini

KAFFEEPAUSE **10.30-11.00**

SPRACHE II **11.00-12.30**

Prof. Dr. Doris Höhmann (Universität Sassari): Die
Biennale di Venezia als Reiseziel. Eine korpuslinguis-
tische Studie zur Gestaltung von Wissens- und Hand-
lungsrahmen

Prof. Dr. Marella Magris (Scuola Superiore per Tradut-
tori e Interpreti, Triest): Deutsche Gäste willkommen!
Eine linguistische Fallstudie zum italienischen Touris-
musmarketing für den deutschen Markt

MITTAGSPAUSE **12.30-13.30**

FILM UND LITERATUR **13.30-15.00**

Jana Piper (Universität Kassel): Goethes Italienische
Reise im Film

Prof. Dr. Stephanie Wodianka (Universität Rostock):
Welches Sizilien? Vittorini, Rossellini und Sciascia am
Fuße des Stromboli

KAFFEEPAUSE **15.00-15.30**

PODIUMSDISKUSSION

15.30-17.30

„Wissen, Vorstellungen,
Klischees zum heutigen Italien“

Cai Adrian Boesken (Vorsitzender
des Kuratoriums der Vereinigung
Deutsch-Italienischer Kultur-
Gesellschaften e.V.)

Prof. Dr. Thomas Bremer (Martin-
Luther-Universität Halle-Wittenberg)

Alfonso Meoli (Universität Kassel)

Maren Paetzold (Spracharchitektin
und Übersetzerin, Hannover)

Dr. Chiara Santucci Ganzert (Präsi-
dentin der Deutsch-Italienischen
Kulturgesellschaft Hannover)

Prof. emer. Dr. Richard Schwaderer
(Kassel/Würzburg)

Mark Spörrle (Italienreisender ZEIT-
Redakteur)